Hard Times

song by Stephen Foster, gamelan setting and parts by Jody Diamond (1985, revised 1997, 2001 for Indonesian performance)

p	`. . . 3 . . . 2 . . . 3 . . . 5 . . . 1    . . . 3 . . . 6 . 5 . 3 . . . 2 . . . 1`	Pathetan: violin, suling, gender, gambang. Ikut violin, rhythm bebas

A
 	
I
	Let us pause ...
	  It's a song....
	  `. . . 5̇  6536  i̇i̇5i̇  5653`
	  `5̂213  2312  1365  323①`
		Verse I. Vokal mulai bebas, violin drone, gender ikut seperti bawa.
		
		Slenthem, kenong, kempul, ketuk masuk nada 5 di kata "song"

B
 	
I
	verse: `. . 13  2312  1365̆  3231̂`
	       `2123  2312  1365̆  323①`
	chorus `. . 35  6536  i̇i̇5i̇  5653`
	       `5̂213  2312  1365̆  323①`
		Instrumental saja. "Special melody" dimainkan oleh by violin, bonang (kalau tidak bisa, main imbal), gambang, gender panerus dengan tabuh gangsa Bali (atau tabuh lain yang keras), kendhangan kebar.

C	Ulang B, kemudian:
	  demung: `5  3  2  1  .  6  .  1  .  2  .  3⁺@`
	  lain: `.  .  .  .  .  .  .  .  .  .  .  3⁺@`
		Verse II. Dalam pengulangan B, suara lirih, tanpa "special melody". Koor masuk di "chorus". Terakhinya, masuk Irama II, terus mandheg di ketuk pertama.

D
 	
II
	There's a pale drooping maiden who toils her life away,
	With a worn heart whose better days are o'er . . .
	demung: `5  3  2  1` lain: `.  .  .  1̆`
	Though her voice would be merry, 'tis sighing all the day,
	Oh! Hard Times, come again no more.
	 demung: `5  3  2  1` others: `.  .  .  ①`
	  `. 3 . 5  . 3 . 6  . 3 . i̇  . 6 . 3`
	  `. 2 . 1  . 3 . 2  . 6 . 5  . 2 . ①`
	  `. 2 . 3  . 3 . 2  . 6 . 5  . 2 . 1̂`
	  `. 2 . 3  . 3 . 2  . 6 . 5  . 2 . ①`
	  `. 3 . 5  . 3 . 6  . 3 . i̇  . 6 . 3`
	  `. 2 . 1  . 3 . 2  . 6 . 5  . 2 . ①  . . 13⁺@`
		Verse III. Dua suara andegan dengan "jenggleng".
		
		• Sesudah bagian cakapan pertama, demung main 5321, yang lain ikut nada 1
		
		• Sesudah bagian cakapan kedua, demung main 5321, yang lain masuk nada 1dengan gong. Terus di Irama II, garap seperti karawitan biasa.

E II	3 suling, voices *Oh! Hard Times, come again no more.* ① chorus 〔: `. . 35  6536  i̇i̇5i̇  5653` `5̂213  2312  1365̆  323①` :〕 tag: *Oh! Hard Times, come again no more.* 1̆	Verse IV (dibaca Bahasa Indonesia, Jawa, dan Inggeris) diiringi oleh tiga bebas. Semua masuk di gong 1, main bagian "chorus" dua kali. Kali kedua, menambah keplokan. • tag (suwuk): 2 vokal, violin, dan kempul

Vocal Melody (solo and chorus) in slendro with pitch "4"

Verse

bal.   ·   ·   1   3   2   3   1   2

voice   · · · · ·   1   2   3   ·   3   3̲2̲,   3   5   ·   3   2

               1. Let   us   pause   in   life's plea-sures   and   count

               2. While we   seek   mirth and beau-ty,   and   mu-

bal.   1   3   6   5   3   2   3   1̂

voice   1   1   2   3   ·   6̲   5̲,   5   ·   3   3   2   1   3   ·2̲ 1

     its   man - y   tears,   While   we   all   sup sor- row with the   poor:

     sic light and gay,   there are   frail   forms(·) faint-ing at   the   door:

bal.   2   1   2   3   2   3   1   2

voice   · · · · ·   1   2   3   ·   3   3̲2̲,   3   [4]   5   ·   3   2

            There's a   song   that   will lin-   ger   for- e -

            Though their voi-   ces   are   si-   lent,   their plead-

bal.   1   3   6   5   3   2   3   ①

voice   1   1   2   3   ·   6   ·   5   ·   3   ·   2   1   3   2   1

     ver   in   our   ears;   Oh!   Hard   Times   come a - gain   no   more.

     ing looks will say,   Oh!   Hard   Times   come a - gain   no   more.

Chorus

bal.   ·   ·   3   5   6   5   3   6

voice   · · · · ·   3   4   5   ·   ·   5   5   ·   4   5   6

            'Tis the   song,   the sigh   of   the wea -

bal.   1̇   1̇   5   1̇   5   6   5   3

voice   · · ·   5   · · ·   1̇   ·   5   ·   6̲   5̲,   5   ·   3

     ry;   Hard   Times,   Hard   Times,   come

bal.   5   2   1   3   2   3   1   2

voice   3   2   1   2   ·   1   2   3   ·   3   3̲2̲,   3   5   ·   3   2

     a - gain   no more: Man -y   days   you   have lin -gered   a - round

bal.   1   3   6   5   3   2   3   ①

voice   1   1   2   3   ·   6   ·   5   ·   3   ·   2   1   3   2   1

     my   ca - bin   door;   Oh!   Hard   Times,   come   a - gain no more.

Verse I: Let us pause in life's pleasures, and count its many tears,

While we all sup sorrow with the poor:

There's a song that will linger forever in our ears;

Oh! Hard Times, come again no more.

Chorus: 'Tis a song, the sigh of the weary;

Hard Times, Hard Times, come again no more:

Many days you have lingered around my cabin door;

Oh! Hard Times, come again no more.

Verse II: While we seek mirth and beauty and music bright and gay,

There are frail forms fainting at the door.

Though their voices are silent, their pleading looks will say,

Oh! Hard Times, come again no more.

Verse III: There's a pale drooping maiden who toils her life away,

With a worn heart whose better days are o'er:

Though her voice would be merry, 'tis sighing all the day,

Oh! Hard Times, come again no more.

Verse IV: 'Tis a sigh that is wafted across the troubled wave,

'Tis a wail that is heard upon the shore,

'Tis a dirge that is murmured around the lowly grave,

Oh! Hard Times, come again no more.

Added melody, saron wayang version

This part has been played on both the gender panerus and saron wayang (low 6 to high 3). (In the gender panerus version, additional notes are played by the second hand.)

bal.   ·   ·   1   3   2   3   1   2

saron   ·5·3 5321 ·6̣·1 ·2·3 2123 2123 5·23 5·32
on repeats only

bal.   1   3   6   5   3   2   3   1̂̇

saron   1̣612 1̣613 ···5 1̇·65 ·3·2 ·1·2 1̣613 ·2·1

bal.   2   1   2   3   2   3   1   2

saron   ·5·3 5321 ·6̣·1 ·2·3 2123 2123 5·23 5·32

bal.   1   3   6   5   3   2   3   ①̇

saron   1̣612 1̣613 ···5 1̇·65 ·3·2 ·1·2 1̣613 ·2·1

bal.   ·   ·   3   5   6   5   3   6

saron   ·5·3 ·2·1 ···· ·3·5 61̇·5 61̇·5 61̇2̇· 1̇6·3̇

bal.   1̇   1̇   5   1̇   5   6   5   3

saron   2̇·1̇· 6·1̇5 ···5 61̇·2̇ 1̇6·5 ·56· 53·· ·5·6

bal.   5   2̣̂   1   3   2   3   1   2

saron   532· 31·2 ···1 ·2·3 2123 2123 5·23 5·32

bal.   1   3   6   5   3   2   3   ①̇

saron   1̣612 1̣613 ···5 1̇·65 ·3·2 ·1·2 1̣613 ·2·1